

# ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາສໍາລັບ ຜູ້ລົງຄະແນນໃນ CALIFORNIA

ທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ໃນການລົງຄະແນນ ໃນເດືອນ ມິຖຸນາ (June) 2022 ເປັນພາສາລາວ

## ເຄັດລັບແບບໄວ!

ຖ້າເອກະສານທີ່ແປພາສາແລ້ວມີໃຫ້ສໍາລັບພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ພວກມັນຈະຖືກສົ່ງທາງໄປສະນີເຖິງທ່ານ, ບໍ່ເສັຍຄ່າໃດໆ. ກວດເບິ່ງ [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov) ເພື່ອເບິ່ງວ່າຫາກພາສາທີ່ທ່ານຕ້ອງການນັ້ນຖືກຕ້ອງໃນປະຫວັດຂອງຜູ້ລົງຄະແນນຂອງທ່ານ. ຖ້າບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ໃຫ້ແກ້ໄຂມັນໂດຍການໂທຫາຫ້ອງການເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານ ຫລື ລົງທະບຽນຄືນທີ່ [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov).

## ທ່ານສາມາດມີຜູ້ຊ່ວຍເຫລືອມານໍາໃນເວລາລົງຄະແນນ:

ຖ້າມີຄົນລາວທີ່ເປັນພະນັກງານໃນບ່ອນລົງຄະແນນຂອງທ່ານ ຫລື ສູນລົງຄະແນນ ພວກເຂົາຈະຕິດກາ, ປ້າຍ ຫລື ສະຕິກເກີລະບຸພາສາທີ່ພວກເຂົາເວົ້າ. ແລະຄວນມີປ້າຍລະບຸວ່າມີຜູ້ໃດແດ່ທີ່ນັ້ນເວົ້າພາສາລາວ.

ທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ພາຄົນຊ່ວຍເຫລືອໃນການລົງຄະແນນມານໍາບໍ່ເກີນສອງຄົນ ຕາບໃດທີ່ພວກເຂົາບໍ່ເປັນຕົວແທນຂອງນາຍຈ້າງ ຫລື ສະມາຄົມແຮງງານຂອງທ່ານ. ພາສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫລື ເພື່ອນມານໍາ!

## ເອກະສານທີ່ແປຮຽບຮ້ອຍແລ້ວອາດມີໃຫ້ ຫາກທ່ານຢູ່ໃນໜຶ່ງຂອງຄາວຕີ້ (County) ເຫລົ່ານີ້:

Alameda (510) 272-6973	San Diego (858) 565-5800 ຫຼື (800) 696-0136
Contra Costa (925) 335-7800	San Joaquin (209) 468-8683
Fresno (559) 600-8683	Tulare (559) 624-7300
Sacramento (916) 875-6451	

## ຖ້າທ່ານລົງຄະແນນຈາກເຮືອນ:

ຂຶ້ນກັບບ່ອນທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່, ບັດລົງຄະແນນ “facsimile” ເປັນພາສາລາວອາດຈະມີໃຫ້ທາງໄປສະນີ. ບັດລົງຄະແນນ facsimile ແມ່ນບັດລົງຄະແນນຕົວຢ່າງທີ່ໄດ້ແປແລ້ວ (ໃຊ້ລົງຄະແນນບໍ່ໄດ້) ເຊິ່ງຈະຊ່ວຍທ່ານເຂົ້າໃຈ ແລະ ຕື່ມຂໍ້ມູນໃນບັດລົງຄະແນນພາສາອັງກິດ. ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການເລືອກຕັ້ງປະຈໍາຄາວຕີ້ຂອງທ່ານເພື່ອສອບຖາມບັດລົງຄະແນນ (facsimile ballot).

## ຖ້າທ່ານລົງຄະແນນໂດຍໄປບ່ອນບັດດ້ວຍຕົນເອງ:

ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາຈະຂຶ້ນກັບບ່ອນທີ່ທ່ານໄດ້ລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນ (vote). ຖ້າມີການຊ່ວຍເຫລືອສໍາລັບພາສາລາວ, ຈະມີປ້າຍທີ່ແປແລ້ວ ແລະ ບັດລົງຄະແນນຕົວຢ່າງທີ່ແປແລ້ວຕິດໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນ. ຄວນຈະມີສໍາເນົາສໍາລັບທ່ານເພື່ອນໍາເຂົ້າໄປທີ່ຈຸດກາລົງຄະແນນເພື່ອຊ່ວຍທ່ານໂທວດໃນບັດລົງຄະແນນພາສາອັງກິດ.

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນຄາວຕີ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່ຂ້າງເທິງ, ຈະບໍ່ມີການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະບໍ່ມີບັດລົງຄະແນນພາສາລາວໃຫ້ທ່ານ.